

Porównanie tłumaczeń Liczb 30:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	To są ustawy, które przykazał JAHWE Mojżeszowi, odnoszące się (do spraw) między mężem a jego żoną (i) między ojcem a jego córką w jej młodości, w domu jej ojca.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Oto ustawy, które JAHWE nadał Mojżeszowi, dotyczące spraw między mężem a żoną i między ojcem a córką w okresie jej młodości, gdy pozostaje pod opieką w domu swego ojca.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	To są przepisy, które nadał Pan Mojżeszowi, dotyczące spraw między mężem a jego żoną, między ojcem a jego córką jeszcze niezamężną, gdy w swojej młodości przebywała w domu swego ojca.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Takie są ustawy, które Pan nakazał Mojżeszowi w sprawach pomiędzy mężem a żoną oraz pomiędzy ojcem a jego córką, która – będąc w młodym wieku – przebywa w domu swego ojca.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Takie są prawa, które JAHWE dał Mojżeszowi. Dotyczą one spraw między mężem i żoną oraz ojcem i córką jeszcze niezamężną, dopóki przebywa ona w domu rodzinnym.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jahwe dał Mojżeszowi takie prawa dotyczące spraw między mężem i żoną, oraz między ojcem i córką, która w okresie swej młodości przebywa w domu ojcowskim.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	To są bezwzględne nakazy, które Bóg przykazał Moszemu, dotyczące męża i jego żony oraz ojca i jego córki w dniach jej młodości, która należy do domu jej ojca.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Це оправдання, які Господь заповів Мойсееві між чоловіком і його жінкою, і між батьком і дочкою в молодості в домі батька.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Oto ustawy, które WIEKUISTY przekazał Mojżeszowi odnośnie męża i żony, ojca i jego córki w jej młodości, w ojcowskim domu.